

4. *Бондарчук С.* Желание чуда. – М., 1981.
5. *Брутальна правда* Олесь Ульяненко // *У знятому на півку дні.* Олесь Ульяненко. – К., 2012.
6. *Дзюба І.* Спогади і роздуми на фінішній прямій. – К., 2008.
7. *Дончик В.* Петро Панч // *Історія української літератури: У 2 т.* – К., 1988. – Т. 2.
8. *Єрмоленко В.* Ілюзії моралі // *Критика.* – 2012. – № 1-2.
9. *Квіт С.* Одкровення на зламі тисячоліть // *Пашковський Є.* Щоденний жезл. – К., 1999.
10. *Коваленко Л.* Незглибимість духу народного // *Літ.* Україна. – 1982. – 28 січ.
11. *Микола Жулинський* – Володимир Дрозду // *Дрозд В.* Листя землі. – К., 2003.
12. *Мирний Панас.* Збір. тв.: У 7 т. – К., 1971. – Т. 7.
13. *Новиченко Л.* Роман з народних уст // *Літ.* Україна. – 1981. – 19 черв.
14. *Плюц А.* “Мародери” // *Київська Русь.* – 2010. – № 43-44.
15. *Поліщук Я.* Між модернізмом і постмодернізмом... // *Філологічні семінари.* Типи художньої творчості в епоху постмодернізму: реальність чи віртуальність. – Вип. 5. – К., 2002.
16. *Світлова* велич Шевченка... У 3 т. – К., 1964. – Т. 1.
17. *Толстой Л.* О літературе. – М., 1955.
18. *У знятому на півку дні.* Олесь Ульяненко. – К., 2012.
19. *Шевченко Т.* Повне збір. тв.: У 12 т. – К., 2003. – Т. 5.
20. *Штось Г.* Мовою правди // *Літ.* Україна. – 1981. – 23 січ.

Отримано 31 травня 2012 р.

м. Київ

АХМАТОВСЬКІ ЧИТАННЯ

ЛТ

У день народження Анни Ахматової в літературно-меморіальному музеї видатної поетеси (с. Слобідка-Шелехівська Деражнянського району на Хмельниччині) відбулися традиційні Ахматовські читання. У багатьох, хто вперше чує про цей музей у глибинці Поділля, виникає питання: з якого б то дива аж там? А дива немає жодного. Просто ще у другій половині XIX ст. на Поділлі виникло родинне гніздо, яке заснував дід Анни Ахматової Еразм Стогов. І юна Аня Горенко – майбутній поет Анна Ахматова – була в подільських селах – у своїх тіток – материних сестер. Найбільше ж гостювала в Анни Еразмівни Вакар у Слобідці-Шелехівській. У рік столітнього ювілею Анни Ахматової, уже далекого 1989-го, у колишньому будинку поміщиків Вакарів і було відкрито її літературно-меморіальний музей. Відтоді 23 червня чи в найближчі дні тут відбуваються Ахматовські читання. Традиційно вони починаються зі старого сільського цвинтаря, біля могил матері Анни Ахматової Інни Еразмівни Горенко, її старшої сестри Анни та її чоловіка Віктора Модестовича Вакара. Тут пошановується пам'ять цих рідних і близьких Анни Андріївни, звідси доріжкою в зелені колишнього саду Вакарів учасники літературно-мистецького свята йдуть на подвір'я, під білі стіни, під високий ганок з широкими сходами – будинок Вакарів, де нині музей. Зазвичай (якщо не налетить гроза) свято літератури й мистецтва на честь дня народження Анни Ахматової відбувається на цьому широкому подвір'ї, у затінку дерев чи в осяянні сонця. Тема ж читань – щоразу інша.



Нинішнього року основна увага була приділена перекладам Анни Ахматової з різних мов світу та перекладам її творів українською. Тема ця широка й багатогранна. Добре висвітлили її в ході читань наукові працівники обласного літературного музею (музей Анни Ахматової – його відділ) *Людмила Данилюк, Олена Ткачук, Тамара Міціньська, Валентина Боневич*, однак значно розширили й поглибили розгляд питання гості з Києва – літературознавці й майстри поетичного слова *Наталія Єржиківська, Олена О'Лір, Ольга Смольницька*. Саме завдяки їхнім науковим доповідям, нехай і в тезових варіантах, читання стали своєрідним етапом у пізнанні присутніми творчих зацікавлень і переплетень у перекладництві й самої Анни Ахматової, і українських письменників Євгена Маланюка, і Марти Тарнавської та ін. Кожна з доповідей прочитала і власні переклади поезій Анни Ахматової.

Емоційний стан аудиторії під ясенями й вишнями піднімали члени молодіжного літературного об'єднання, що діє при обласному музеї, і вокальна група “Музея” при цьому ж закладі. Вони виконували пісні й романси на слова Анни Андріївни, навіть демонстрували колекції одягу, близькі за мотивами до її поезій (“Східні мотиви” й “Вище неба”). І співали пташки, і гордо й велично споглядала дійство бронзова Ахматова (її погруддя роботи санкт-петербурзького скульптора Віктора Зайка – перший в Україні пам'ятник поету), і погуркував грім, і крізь хмари проридалося сонце... Все так, як у житті, як у творах Анни Ахматової.

Василь Горбатюк
м. Хмельницький

Отримано 26 червня 2012 р.